

**Соглашение о сотрудничестве
между Нежинским государственным университетом имени Николая
Гоголя (г. Нежин, Украина)**

и

**Тяньцзиньским университетом иностранных языков
(г. Тяньцзинь, Китай)**

Нежинский государственный университет имени Николая Гоголя (НГУ им. Н. Гоголя) в лице ректора Александра Самойленка и Тяньцзиньский университет иностранных языков (ТУИЯ) в лице ректора Чэнь Фачунь, именуемые в дальнейшем «Стороны», руководствуясь желанием развития сотрудничества и обмена в области образования на основе принципов равноправия, взаимопонимания, взаимодействия и взаимовыгоды, договорились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны расширяют границы международного сотрудничества и развивают партнерские связи в области образования через стимулирование и поддержку образовательной, профессиональной и межкультурной мобильности студентов, преподавателей и сотрудников в соответствии с направлениями, определенными Статьей 2 настоящего Соглашения. Стороны изъявили готовность развивать сотрудничество в любой из областей взаимного интереса, включая деятельность по расширению академических возможностей для студентов, а также возможностей профессионального роста сотрудников вышеупомянутых учреждений на основе отдельных соглашений и договоров.

Статья 2

Направления взаимовыгодного сотрудничества могут включать, но не ограничиваться следующим перечнем:

- Программы преподавательских обменов и визитов;
- Программы студенческих обменов;
- Совместные образовательные и исследовательские программы и проекты;
- Разработка и использование образовательных методик и технологий;
- Совместные лекции, конференции и семинары;
- Краткосрочные программы и проекты профессиональной подготовки;
- Обмен информацией, печатными учебными материалами.
- Взаимное использование ресурсов для практики и обучения.

Статья 3

Стороны сосредотачивают свои усилия на создании условий, способствующих развитию конструктивных долгосрочных партнерских связей в области образования. В целях реализации настоящего Соглашения Стороны самостоятельно создают рабочие органы, основными задачами которых будет подготовка рекомендаций по развитию совместных программ и их выполнению, а также мониторинг и анализ осуществляемой деятельности по сотрудничеству, проводимой в рамках настоящего Соглашения.

Статья 4

Стороны будут способствовать осуществлению данного Соглашения, дополнительных договоренностей в рамках основного соглашения, а также активному участию студентов, преподавателей и сотрудников в соответствующих программах и проектах в рамках данного Соглашения.

Статья 5

Представители Сторон, ответственные за реализацию Соглашения, могут по взаимному согласию сторон периодически вносить изменения и дополнения, касающиеся дальнейшего развития и реализации совместных программ и проектов. Если в Соглашении не будет внесено соответствующих поправок, то такие дополнительные договоренности могут действовать в рамках общих принципов взаимовыгодного сотрудничества.

Статья 6

Каждая Сторона самостоятельно покрывает свои расходы, связанные с реализацией намерений настоящего Соглашения.

Статья 7

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания уполномоченными представителями Сторон и остается в силе, пока одна из Сторон не заявит о своем желании прекратить его действие путем письменного уведомления другой Стороны не менее чем за 6 месяцев до предполагаемой даты прекращения его действия. Если по какой-либо причине настоящее Соглашение прекратит свое действие в соответствии с вышеизложенными процедурами, это не повлияет на программы и планы сотрудничества, принятые до прекращения его действия.

Статья 8

Соглашение составлено в двух экземплярах, на русском и китайском языках, каждый из которых имеет одинаковую силу.

От Нежинского государственного университета
имени Николая Гоголя

Ректор Александр Самойленко



« 12 » декабря 2017г.

От Тяньцзиньского университета
иностранных языков

Ректор Чэнь Фачунь